1

A: Are you sure you don’t want me to drive? Look at the traffic!

B: Hey, don’t worry. I’m fine. Whoops!

A: Careful! Not so fast.

B: Don’t worry, I’m fine. Now what’s this thing again?

A: The brake, I said. Brake!

B: Oh, yeah.

*A: Tem certeza de que não quer que eu dirija? Olha o trânsito!*

*B: Ei, não se preocupe. Estou bem. Opa!*

*R: Cuidado! Não tão rápido.*

*B: Não se preocupe, eu estou bem. Agora, o que é isso de novo?*

*A: O freio, eu disse. Freio!*

*B: Ah, sim.*

2

A: I think there’s someone in the house.

B: Are you sure?

A: Yes, the lights were off when we left.

B: That’s funny. Oh, I’m sure it’s okay.

A: Be careful.

*A: Acho que tem alguém na casa.*

*B: Tem certeza?*

*A: Sim, as luzes estavam apagadas quando saímos.*

*B: Isso é engraçado. Ah, tenho certeza que está tudo bem.*

*A: Tenha cuidado.*

3

A: Look! Over there in the garden.

B: Where?

A: There. Oh, do something quick. Oh, I’m so frightened of those things.

B: It’s okay. I’ve got it. Are you really frightened of this? It’s the garden hose.

A: Veja! Lá no jardim.

B: Onde?

A: Lá. Ah, faça algo rápido. Ah, eu tenho tanto medo dessas coisas.

B: Está tudo bem. Eu já resolvi. Você está realmente com medo disso? É a mangueira do jardim.

4

A: Quick! Look in the kitchen.

B: Where?

A: There, behind the door. Oh, I hate those things. Can you do something?

B: It’s just a little mouse. Nothing to be afraid of.

A: Oh, I can’t stand mice. Do something!

B: Go get it, Fluffy.

*A: Rápido! Olhe a cozinha.*

*B: Onde?*

*A: Ali, atrás da porta. Ah, eu odeio essas coisas. Você pode fazer algo?*

*B: É só um ratinho. Nada a temer.*

*A: Ah, eu não suporto ratos. Faça alguma coisa!*

*B: Vá pegar, Fluffy.*

5

A: I’m sure I saw a big, black spider under the bed.

B: A spider? Are you sure? Let me check.

A: Did you get it?

B: Ah, yes here it is. The missing button from my coat. I’ve looking for it for days.

*A: Tenho certeza de que vi uma aranha grande e preta debaixo da cama.*

*B: Uma aranha? Tem certeza? Deixe-me ver.*

*A: Você a pegou?*

*B: Ah, sim, aqui está. O botão que faltava no meu casaco. Estou procurando a dias.*

6

A : Listen. I can hear someone downstairs.

B: Are you sure?

A: Yes, listen to that noise.

B: Let me check.

A: Be careful!

B: Don’t worry. Everything is all right. We forgot to turn off the TV.

*A: Escute. Eu posso ouvir alguém lá embaixo.*

*B: Tem certeza?*

*A: Sim, ouça esse barulho.*

*B: Deixe-me verificar.*

*A: Cuidado!*

*B: Não se preocupe. Está tudo bem. Esquecemos de desligar a TV.*

1

I was so afraid of animals when I was younger – all kinds of animals – cats, horses, you name it. I didn’t like the way they felt when I touched them, and I was sure they were going to bite me. I even hated going to the zoo. That all changed when I turned 13, and my mom gave me a kitten for my birthday. He was so cute and friendly that I realized an animal can really be your best friend.

*Eu tinha tanto medo de animais quando era mais jovem – todos os tipos de animais – gatos, cavalos, etc. Eu não gostava da sensação de quando eu os tocava, e eu tinha certeza de que eles iriam me morder. Eu até odiava ir ao zoológico. Isso tudo mudou quando fiz 13 anos, e minha mãe me deu um gatinho de aniversário. Ele era tão fofo e amigável que percebi que um animal pode realmente ser seu melhor amigo.*

2

I was afraid of snakes when I was a kid. I remember going to the zoo and seeing them there, and I thought they were kind of cute. But once, when I was out hiking, I nearly stepped on one, and it tried to bite me. It was really ugly and I’m sure it was poisonous. Since then, I’ve been pretty terrified of them. I could never touch one now.

*Eu tinha medo de cobras quando era criança. Lembro-me de ir ao zoológico e vê-las lá, e achei que eram meio fofos. Mas uma vez, quando eu estava caminhando, quase pisei em uma, e ela tentou me picar. Era muito feia e tenho certeza de que era venenosa. Desde então, tenho muito medo delas. Eu nunca poderia tocar em uma agora.*

3

Some people hate spiders. They think they’re really creepy. I guess I felt like that when I was a kid. I used to scream if I saw a spider on the wall. My friend had a pet spider and I couldn’t go near it. Then when I went to college we had a spider collection in our Biology lab. When we studied them, I decided they were interesting and intelligent, too. I kind of like them now.

*Algumas pessoas odeiam aranhas. Elas acham que são realmente assustadoras. Acho que me senti assim quando era criança. Eu costumava gritar se visse uma aranha na parede. Meu amigo tinha uma aranha de estimação e eu não conseguia chegar perto dela. Então, quando fui para a faculdade, tínhamos uma coleção de aranhas em nosso laboratório de Biologia. Quando as estudamos, decidi que eram interessantes e inteligentes também. Eu meio que gosto delas agora.*

4

I was always afraid of the water as a kid. I would never go into the pool or swim at the beach. I was sure I would drown. Then I took swimming lessons in high school. Once I learned how to swim, I felt different. Now I love the water and especially the beach. I feel totally safe because now I know how to take care of myself in the water.

*Sempre tive medo de água quando criança. Eu nunca entrava na piscina ou nadava na praia. Eu tinha certeza que iria me afogar. Então eu tive aulas de natação no ensino médio. Depois que aprendi a nadar, me senti diferente. Agora eu amo a água e especialmente a praia. Me sinto totalmente seguro porque agora sei me cuidar na água.*

5

I don’t really like driving on the freeway. I guess it’s because the traffic moves so fast. I didn’t use to be so nervous. I used to travel all over using the freeways. But one day, I was in a car accident and I lost all my confidence. So, nowadays, I only use the freeway when it’s really necessary.

*Eu realmente não gosto de dirigir na estrada. Acho que é porque o trânsito anda muito rápido. Eu não costumava ficar tão nervoso. Eu costumava viajar por toda parte usando as rodovias. Mas um dia, sofri um acidente de carro e perdi toda a minha confiança. Então, hoje em dia, só uso a rodovia quando é realmente necessário.*

6

The first time I got on an airplane, I was terrified. I just couldn’t understand how a big heavy thing like a plane could stay up in the air. After we were in the air for a while, I spoke to the man next to me. He was an airplane engineer and explained how airplanes stay in the air. That really helped because I understand how planes work. I was still a little nervous on the next few flights, but now I really love flying.

*A primeira vez que entrei em um avião, fiquei apavorada. Eu simplesmente não conseguia entender como uma coisa grande e pesada como um avião poderia ficar no ar. Depois de um tempo no ar, falei com o homem ao meu lado. Ele era engenheiro aeronáutico e explicou como os aviões ficam no ar. Isso realmente ajudou porque eu entendo como os aviões funcionam. Eu ainda ficava um pouco nervosa nos próximos vôos, mas agora eu realmente amo voar.*